



## RIGA ISLANDE HOTEL



### Ēdienkarte / Menu / Меню

**Vīna plate (sieru asorti, pašmāju kaltēti tomāti, marinētas olīvas, sāļītas mandeles, vīnogas) 8.50 €**  
Snacks with wine (cheese assortment, homemade dried tomatoes, pickled olives, salted almonds, grapes)  
Ассорти к вину (ассорти сыров, домашние вяленые томаты, маринованные оливки, подсоленный миндаль, виноград)  
**(A07,A08)**

**Alus plate (sīpolu gredzeni, kūpināts siers, auksti kūpināta gaļa un zivs, 9.50 €**  
**ķiploku grauzdīņi, siera mērce, marinēti čili pipari)**  
Snacks with beer (onion rings, smoked cheese, cold smoked meat and fish, garlic toasts, cheese sauce and pickled chili peppers)  
Ассорти к пиву (луковые кольца, копчёный сыр, вяленое мясо, чесночные сухарики, сырный соус, вяленая рыба, маринованный чили перец)  
**(A01,A03,A04,A07,A10)**

### Salāti / Salads / Салаты

**Cēzara salāti ar anšovu mērci, rupjmaizes grauzdīņiem, cieto sieru, grilētām tīģergarnelēm 9.50 €**  
**un lēni pagatavotu paipalu olu**  
Caesar salad with anchovy dressing, rye bread croutons, hard cheese, grilled tiger prawns and slow-cooked quill egg  
Салат Цезарь, подается с соусом из анчоусов, сухариком из ржаного хлеба, твердым сыром, тигровыми креветками приготовленными на гриле и перепелиным яйцом медленного приготовления  
**(A01,A02,A03,A04,A07,A10)**

**Cēzara salāti ar anšovu mērci, rupjmaizes grauzdīņiem, cieto sieru, vistas krūtiņu un bekonu 7.30 €**  
Caesar salad with anchovy dressing, rye bread croutons, hard cheese, chicken breast and bacon  
Салат Цезарь, подается с соусом из анчоусов, сухариком из ржаного хлеба, твердым сыром, куриной грудкой и беконом  
**(A01,A03,A04,A07,A10)**

**Lapu salāti ar vistas aknām, papriku, mini tomātiem, zilajiem sīpoliem, kvinoju un cietā siera čipsiem 6.50 €**  
Leaf salad with chicken liver, bell pepper, mini tomatoes, red onion, quinoa and hard cheese chips  
Листовой салат с куриной печенью, болгарским перцем, мини помидорами, синим луком, квиноей и чипсами из твёрдого сыра  
**(A01,A07,A09,A12)**

**Lapu salāti ar bumbieru, zilo sieru, žāvētām datelēm, valriekstiem un grieķu jogurta ar laimu mērci 5.50 €**  
Leaf salad with pear, blue cheese, dry dates, walnuts and greek yogurt sauce with lime  
Листовой салат с грушей, синим сыром, сушеными финиками, грецким орехом и заправкой из греческого йогурта с лаймом  
**(A07,A08)**

## Zupas / Soups / Супы

- Vietējo sakņaugu zupa, pasniegta ar zivs garnējumu, zaļumiem un grauzdiņiem** 7.00 €  
Local root vegetable soup, served with fish garnish, herbs and croutons  
Суп из местных корнеплодов, подаётся с рыбным гарниром, зеленью и сухариками  
(A01,A04,A07,A12)
- Liellopa gaļas borščs ar krējumu un zaļumiem** 6.00 €  
Borscht with beef, served with sour cream and herbs  
Борщ с говядиной, подаётся со сметаной и зеленью  
(A01,A07)

## Uzkodas / Snacks / Закуски

- Lazanja ar baltvīnā pagatavotiem spinātiem, ķiploku un sīpoliem, burkāniem, baltās un sarkanās zivs fileju un Bechamel mērci** 9.50 €  
Lasagna with spinach with garlic and onions cooked in white wine, carrots, red and white fish and "Bechamel" sauce  
Лазанья с приготовленным в белом вине шпинатом с чесноком и луком, морковью, красной и белой рыбой и соусом "Bechamel"  
(A01,A03,A04,A07,A12)
- Kartupeļu-sēņu sacepums, pasniegts ar cūkas vaidziņiem, sieru un mini tomātiem** 7.00 €  
Potato and mushroom casserole, served with pork cheeks, cheese and mini tomatoes  
Картофельно-грибная запеканка подаётся со свиными щёчками, сыром и мини помидорами  
(A07,A10)
- Vistas filejas gabaliņi tempuras mīklā, pasniegti ar frī kartupeļiem un mērci pēc izvēles (kečups, majonēze, saldā čili vai bārbekjū)** 6.50 €  
Chicken nuggets in tempura sauce, served with french fries and sauce on choice (ketchup, mayonnaise, sweet chili and barbecue sauce)  
Кусочки куриного филе приготовленные в тесте "темпура", подаются с картофелем фри и соусом на ваше усмотрение (кетчуп, майонез, сладкий соус чили, барбекю)  
(A01,A03)
- Spring rolls ar garnelēm un saldskābo mērci** 9.20 €  
Spring rolls with prawns and sweet and sour sauce  
Спринг роллы с креветками и кисло-сладким соусом  
(A01,A02,A03,A06,A09,A11)
- Spring rolls ar dārzeņiem un saldskābo mērci** 4.00 €  
Spring rolls with vegetables and sweet and sour sauce  
Спринг роллы с овощами и кисло-сладким соусом  
(A01,A03,A06,A09,A11)
- Quesadilla ar spinātu, tomātu un siera pildījumu, pasniegta ar salātlapām** 5.50 €  
Quesadilla stuffed with spinach, tomato and cheese and served with salad leaf  
Quesadilla с начинкой из шпината, томатов и сыра, подается с салатными листьями  
(A01,A07)
- Frī kartupeļi ar mērci pēc izvēles (kečups, majonēze, saldā čili vai bārbekjū)** 3.50 €  
French fries with sauce on choice (ketchup, mayonnaise, sweet chili and barbecue sauce)  
Картофель фри с соусом на ваше усмотрение (кетчуп, майонез, сладкий соус чили, барбекю)

## Burgeri un sviestmaizes / Burgers and sandwiches / Бургеры и сэндвичы

**Burgers ar liellopa kotleti (liellopa kotlete, salātlapas, marinēti un grilēti tomāti\*, cepti šalotes sīpoli\*, siers un sinepju-medus mērce), pasniegts ar frī kartupeļiem un mērci pēc izvēles (kečups, majonēze, saldā čili un barbekjū)** **9.50 €**

Beef burger (beef, salad leaf, pickled and grilled tomatoes\*, baked Shallot onions\*, cheese and mustard-honey sauce), served with french fries and sauce on choice (ketchup, mayonnaise, sweet chili and barbecue sauce)

Бургер с говяжьей котлетой (говяжья котлета, салатные листья, маринованный томат\* приготовленный на гриле, запечённый лук шалот\*, сыр, горчишно-медовый соус) подаётся с картофелем фри и соусом на ваше усмотрение (кетчуп, майонез, сладкий соус чили, барбекю) **(A01,A07,A10,A11)**

**Burgers ar vistas krūtiņu, pasniegts ar salātlapām, bekonu, apceptiem sīpoliem, mini tomātiem, svaigu baziliku, bazilika mērci, Mocarella sieru un frī kartupeļiem ar mērci pēc izvēles (kečups, majonēze, saldā čili un barbekjū)** **8.50 €**

Chicken breast burger, served with salad leaf, bacon\*, baked onions\*, mini tomatoes\*, fresh basil, basil sauce, Mozzarella cheese and french fries with sauce on choice (ketchup, mayonnaise, sweet chili and barbecue sauce)

Бургер с куриной грудинкой, подается с листьями салата, беконом\*, обжаренным луком\*, мини томатами\*, свежим базиликом, базиликовым соусом, сыром моцарелла\* и картофелем фри с соусом на ваше усмотрение (кетчуп, майонез, сладкий соус чили, барбекю) **(A01,A07,A10,A11)**

\* Pēc izvēles / on choice / на выбор

## Pamatēdieni / Main dishes / Горячие блюда

**Krāsni cepta plekstes fileja ar zaļumu grauzdiņiem, pasniegta ar citrona-burkānu biezeni, grilētu fenheli un baltvīnā sautētiem spinātiem ar puravu un ābolu** **13.00 €**

Flounder fillet cooked in the oven with herb croutons, served with lemon-carrot puree, grilled fennel and stewed spinach in white wine with leek and apple

Филе камбалы приготовленное в печи с зелеными сухарями, подаётся с лимонно-морковным пюре, фенхелем приготовленным на гриле и припущенным шпинатом в белом вине с луком пореем и яблоком

**(A01,A04,A07,A12)**

**Grilēta cūkgaļas karbonāde ar kauliņu, pasniegta ar vārītiem kartupeļiem ar dillēm, sautētiem kāpostiem ar ķimenēm un burkāniem** **10.00 €**

Grilled pork chop with bone, served with boiled potatoes with dill, stewed cabbage with caraway seeds and carrots

Свиной карбонад с косточкой приготовленный на гриле, подаётся с отварным картофелем с укропом, тушеной капустой с тмином и морковью

**(A07)**

**Miežu pārļu putrainu orzotto, pasniegts ar vistu, sēnēm un cieto sieru** **8.50 €**

Pearl barley orzotto, served with chicken, mushrooms and hard cheese

Орзотто из ячменной перловой крупы, подаётся с курицей, грибами и твердым сыром **(A01,A07)**

**Vārīti pelmeņi ar vistas un teļa gaļas pildījumi, pasniegti ar krējumu un zaļumiem** **6.00 €**

Boiled dumplings with chicken and veal, served with sour cream and herbs

Отварные пельмени с начинкой из курицы и телятины, подаются со сметаной и зеленью **(A01,A03,A07)**

## Deserti / Desserts / Десерты

- Citronu tarte, pasniegta ar siera krēmu, zemeņu mērci un svaigām ogām** 5.00 €  
Lemon tart served with cheese cream, strawberry sauce and fresh berries  
Лимонный тарт, подаётся с сырным кремом, клубничным соусом и свежими ягодами  
(A01,A03,A07)
- Šokolādes fondants ar saldējuma bumbiņu, svaigām ogām un melleņu mērci** 5.00 €  
Chocolate "Fondant" served with a scoop of ice cream, fresh berries and blueberry sauce  
Шоколадный "Fondant" подаётся с шариком мороженого, свежими ягодами и соусом из черники  
(A01,A03,A07)
- Pašmāju siera tortes gabaliņš, pasniegts ar svaigām ogām un ogu mērci** 5.00 €  
Homemade cheese cake with fresh berries and berry sauce  
Домашний сырный торт, подаётся со свежими ягодами и ягодным соусом  
(A01,A03,A07)
- 

## Alerģēnu kodu apraksts

- A01** – Graudaugi / Cereals containing gluten / Злаки, содержащие глютен
- A02** – Vēžveidīgie / Crustaceans / Ракообразные и продукты их переработки
- A03** – Olas / Eggs / Яйца
- A04** – Zivis / Fish / Рыба
- A05** – Zemesrieksti / Peanuts / Арахис
- A06** – Sojas pupas / Soybeans / Соя
- A07** – Piens / Milk / Молоко
- A08** – Rieksti / Nuts / Орехи
- A09** – Selerijas / Celery / Сельдерей
- A10** – Sinepes / Mustard / Горчица
- A11** – Sezama sēklas / Sesame seeds / Семена кунжута
- A12** – Sēra dioksīds un sulfīti / Sulphur dioxide and sulphites / Диоксид серы и сульфиты
- A13** – Lupīna / Lupin / Люпин
- A14** – Gliemji / Molluscs / Моллюски